

แบบฝึกทักษะหลักภาษาไทย

รายวิชาภาษาไทย รหัส ท๒๓๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓

เรื่อง คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย

เล่มที่ ๔ คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ



โดย

นางวารุณี ปิ่นสันเทียะ

ตำแหน่ง ครู วิทยฐานะ ครูชำนาญการพิเศษ

โรงเรียนพระทองคำวิทยา

อำเภอพระทองคำ จังหวัดนครราชสีมา

สำนักงานศึกษา ศาสนาและวัฒนธรรม องค์การบริหารส่วนจังหวัดนครราชสีมา

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น กระทรวงมหาดไทย



คำนำ

แบบฝึกทักษะหลักภาษาไทยเล่มนี้ จัดทำขึ้นเพื่อใช้ประกอบการเรียนการสอน รายวิชาภาษาไทย รหัส ท๒๓๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ เรื่อง คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย โดยมุ่งแก้ไขและพัฒนาทักษะหลักการใช้ภาษาไทยของนักเรียน ผู้จัดทำได้ศึกษาหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช ๒๕๕๑ หลักสูตรกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาไทย หลักสูตรสถานศึกษาและเอกสารที่เกี่ยวข้อง ศึกษาทฤษฎีต่าง ๆ เพื่อนำความรู้มาใช้ในการจัดทำแบบฝึกทักษะให้สอดคล้องกับมาตรฐานการเรียนรู้ ผลการเรียนรู้ และจุดประสงค์การเรียนรู้ ซึ่งจะส่งผลให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนในรายวิชาภาษาไทยสูงขึ้น

ขอขอบคุณ นายสุรชาติ คำชู ผู้อำนวยการสถานศึกษาโรงเรียนพระทองคำวิทยา และคณะผู้เชี่ยวชาญทุกท่านที่ให้คำปรึกษา แนะนำ แก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ จนสำเร็จลุล่วงด้วยดี

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าแบบฝึกทักษะหลักภาษาไทย รายวิชาภาษาไทย รหัส ท๒๓๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ เรื่อง คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย เล่มนี้ จะเป็นประโยชน์ในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนและเป็นแนวทางสำหรับครูผู้สอนนำไปใช้ในการจัดการเรียนรู้ให้เกิดผลดีแก่นักเรียนต่อไป

วารุณี ปิ่นสันเทียะ





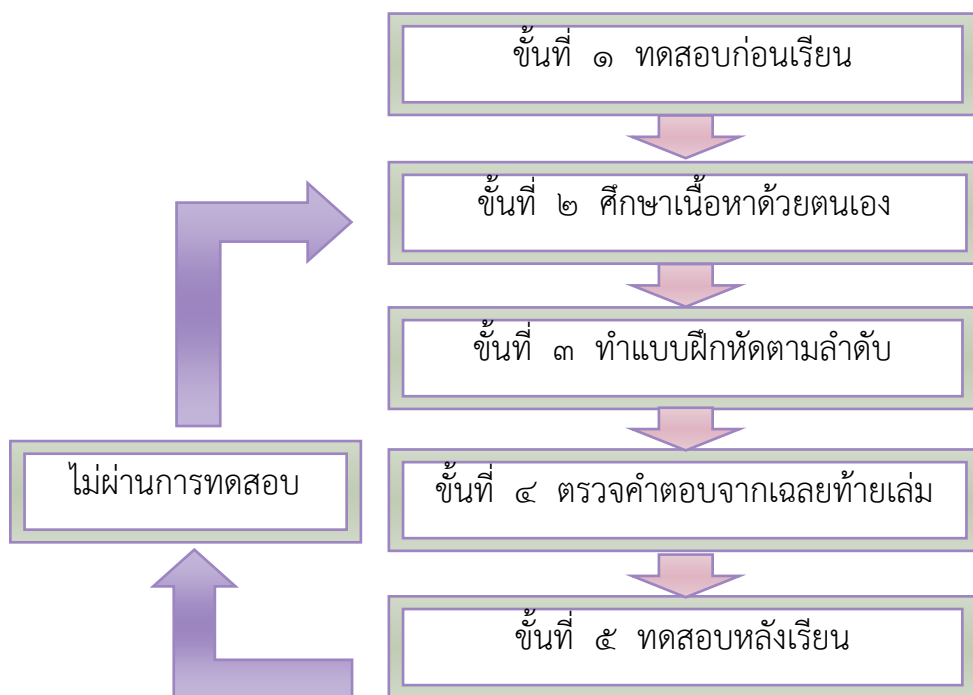
สารบัญ

เรื่อง	หน้า
คำนำ	ก
แผนภูมิแสดงลำดับขั้นตอนการเรียนรู้ด้วยแบบฝึกทักษะหลักภาษาไทย	ค
คำแนะนำการใช้แบบฝึกทักษะ	ง
สาระ/มาตรฐานการเรียนรู้/ตัวชี้วัด	จ
สาระสำคัญ	จ
จุดประสงค์การเรียนรู้	จ
สาระการเรียนรู้	จ
แบบทดสอบก่อนเรียน	ด
ใบความรู้ เรื่อง คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ	ธ
แบบฝึกหัดที่ ๑	๑๒
แบบฝึกหัดที่ ๒	๑๓
แบบฝึกหัดที่ ๓	๑๔
แบบฝึกหัดที่ ๔	๑๕
แบบฝึกหัดที่ ๕	๑๖
แบบฝึกหัดที่ ๖	๑๗
แบบทดสอบหลังเรียน	๑๘
เฉลยแบบฝึกหัด	๒๐
บรรณานุกรม	๒๒





แผนภูมิแสดงลำดับขั้นตอนการเรียนรู้
ด้วยแบบฝึกทักษะหลักภาษาไทย





คำแนะนำการใช้แบบฝึกทักษะ

แบบฝึกทักษะหลักภาษาไทย รายวิชาภาษาไทย รหัส ท๒๓๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ เรื่อง คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย ใช้ควบคู่กับแผนการจัดการเรียนรู้

แบบฝึกทักษะหลักภาษาไทยชุดนี้ประกอบด้วยแบบฝึกหัดย่อยจำนวน ๖ แบบฝึก เพื่อให้เกิดผลดีต่อนักเรียน จึงควรปฏิบัติตามขั้นตอน ดังนี้

๑. ศึกษาคำชี้แจงและคำแนะนำการใช้แบบฝึกทักษะให้เข้าใจ
๒. ทำแบบทดสอบก่อนเรียนเพื่อประเมินความรู้เดิม
๓. ศึกษาเนื้อหาคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษด้วยตนเอง
๔. ทำแบบฝึกหัดตามลำดับที่ละแบบฝึกจนครบถ้วน
๕. ตรวจสอบคำตอบจากเฉลยท้ายเล่ม เพื่อทราบผลความก้าวหน้า
๖. ทำแบบทดสอบหลังเรียนเพื่อประเมินความรู้หลังการใช้แบบฝึกทักษะ
๗. เปรียบเทียบคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียน เพื่อประเมินพัฒนาการการเรียนรู้
๘. หากพบว่าผลคะแนนต่ำกว่าเกณฑ์ที่กำหนด ให้นำแบบฝึกทักษะนี้ไปศึกษาเพิ่มเติมอีกครั้ง
๙. แบบฝึกทักษะหลักภาษาไทยมีจำนวนทั้งหมด ๖ เล่ม ประกอบด้วยเนื้อหา
๖ เรื่อง ดังนี้
เล่มที่ ๑ คำยืมที่มาจากภาษาบาลี
เล่มที่ ๒ คำยืมที่มาจากภาษาสันสกฤต
เล่มที่ ๓ คำยืมที่มาจากภาษาเขมร
เล่มที่ ๔ คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ
เล่มที่ ๕ คำยืมที่มาจากภาษาอื่น
เล่มที่ ๖ คำทับศัพท์และศัพท์บัญญัติ

ในเล่มนี้เป็นแบบฝึกทักษะหลักภาษาไทย รายวิชาภาษาไทย รหัส ท๒๓๑๐๒ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓ เรื่อง คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย เล่มที่ ๔ เรื่อง คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ ใช้เวลาเรียน ๒ ชั่วโมง





สาระ/มาตรฐานการเรียนรู้/ตัวชี้วัด

สาระที่ ๔	หลักการใช้ภาษาไทย
มาตรฐาน ท ๔.๑	เข้าใจธรรมชาติของภาษาและหลักภาษาไทย การเปลี่ยนแปลงของภาษา และพลังของภาษา ภูมิปัญญาทางภาษา และรักษาภาษาไทยไว้เป็นสมบัติของชาติ
ตัวชี้วัด	
ม.๓/๑	จำแนกและใช้คำภาษาต่างประเทศที่ใช้ในภาษาไทย

สาระสำคัญ

ภาษาอังกฤษ เป็นภาษาที่มีวิวัฒนาการอยู่ตลอดเวลาในปัจจุบัน ภาษาอังกฤษได้รับความนิยมใช้เป็นภาษาเพื่อการสื่อสารมากที่สุด คนไทยได้ศึกษาภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองจนภาษาอังกฤษเข้ามามีอิทธิพลต่อชีวิตของคนไทยมากขึ้น ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนกับภาษาไทย สาเหตุมาจากการเข้ามาเจริญสัมพันธไมตรี ค้าขาย เผยแพร่วิทยาการความรู้ การศึกษาต่าง ๆ เผยแพร่ศาสนา และการแสวงหาอาณานิคมของประเทศตะวันตก

จุดประสงค์การเรียนรู้

๑. อธิบายสาเหตุที่ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนในภาษาไทยได้
๒. อธิบายข้อแตกต่างของคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษได้
๓. จำแนกคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษในภาษาไทยได้

สาระการเรียนรู้

คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ





แบบทดสอบก่อนเรียน

คำชี้แจง ให้ทำเครื่องหมาย ✕ ทับตัวอักษรที่ถูกต้องที่สุดในกระตาดคำตอบ (๑๐ คะแนน)

- | | |
|---|--|
| ๑. เหตุใดภาษาอังกฤษจึงได้รับความนิยมมากที่สุด
ก. ใช้เฉพาะวงการการศึกษา
ข. ใช้เรียกชื่ออาหาร
ค. ใช้ติดต่อสื่อสาร
ง. ใช้ติดต่อเฉพาะกับชาวอังกฤษ | ๕. ข้อใด ไม่ใช่ คำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทย
ก. เกม (game)
ข. โทรทัศน์ (television)
ค. การ์ตูน (cartoon)
ง. ฟาร์ม (farm) |
| ๒. เหตุใดภาษาอังกฤษจึงเข้ามาปะปนในภาษาไทย
ก. การค้าขายกับชาติตะวันตก
ข. ถูกบังคับให้เรียนภาษาอังกฤษ
ค. การรับวัฒนธรรมตะวันตกเข้ามา
ง. การตกเป็นอาณานิคมของตะวันตก | ๖. คำในข้อใดที่ภาษาไทยนำมาใช้โดยการตัดคำ
ก. ดิว (tutor)
ข. วารสาร (journal)
ค. फिल्म (film)
ง. สนามบิน (airport) |
| ๓. ภาษาไทยมีโครงสร้างของภาษาแตกต่างจากภาษาอังกฤษอย่างไร
ก. ภาษาไทยเป็นคำหลายพยางค์
ข. ภาษาไทยเป็นภาษาที่มีวิภัตติปัจจัย
ค. ภาษาไทยมีพยางค์ที่นำมาประกอบท้ายคำ
ง. ภาษาไทยเป็นคำโดด | ๗. คำว่า “โก” (goal) เป็นคำลักษณะใด
ก. ลากเข้าความ
ข. คำทับศัพท์
ค. การเปลี่ยนเสียงและคำ
ง. การตัดคำ |
| ๔. คำในข้อใดเป็นการเปลี่ยนเสียงและคำในภาษาไทย
ก. คัดชู (court shoes)
ข. เชิ้ต (shirt)
ค. เรือบด (boat)
ง. ทีม (team) | ๘. ข้อใดใช้คำภาษาไทยแปลคำภาษาอังกฤษ
ก. เอ็น (entrance)
ข. รถเมล์ (bus)
ค. โกโก้ (cocoa)
ง. โบนัส (bonus) |





๙. คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษในข้อใด
นำมาใช้กับคำศัพท์ทางวิชาการ
- ก. ครีม (cream)
 - ข. ฟุตบอล (football)
 - ค. เทนนิส (tennis)
 - ง. มลพิษ (pollution)

๑๐. คำกริยาข้อใดเป็นคำยืมที่มาจาก
ภาษาอังกฤษ
- ก. โซฟา (sofa)
 - ข. สกี (ski)
 - ค. เซอร์เวย์ (survey)
 - ง. คัตเตอร์ (cutter)







สาเหตุที่ทำให้ภาษาอังกฤษ เข้ามาปะปนในภาษาไทย



คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ เกิดขึ้นเนื่องจากการเข้ามาของชาติตะวันตก โดยเฉพาะ ภาษาอังกฤษที่เริ่มเข้ามาแสวงหาอาณานิคมในทวีปเอเชีย ในช่วงเวลาเดียวกันอังกฤษได้พยายามเข้ามาเจรจาการค้ากับไทยในสมัยรัชกาลที่ ๒ แต่ไม่ประสบผลสำเร็จ และเกิดสนธิสัญญาทางการค้าฉบับแรกขึ้นในสมัยรัชกาลที่ ๓ เวลานั้นกลุ่มชนชั้นผู้นำของไทย ทั้งพระบรมวงศานุวงศ์ และขุนนาง ต่างเห็นความสำคัญของภาษาอังกฤษ จึงเริ่มมีการเรียนภาษาอังกฤษและมีการนำคำภาษาอังกฤษมาใช้ทับศัพท์ในคำที่ภาษาไทยไม่มีใช้ ทำให้เกิดการยืมคำภาษาอังกฤษเป็นครั้งแรก แต่มีการเปลี่ยนแปลงเสียงให้เหมาะกับการออกเสียงในภาษาไทย เช่น กัดฟัน มั่นสยาม มาจาก Government Siam ชื่อบุคคลในสมัยนั้นก็มีการเรียกตามสำเนียงไทย เช่น หันตรา บาร์นี มาจาก Henry Burney

สมัยรัชกาลที่ ๔ - ๖ ประเทศไทยเปิดรับวัฒนธรรมตะวันตก เข้ามา เพื่อพัฒนาประเทศให้มีความเท่าเทียมกับอารยประเทศ เช่น การส่งนักเรียนไปศึกษาต่อต่างประเทศ การติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศ จึงทำให้มีคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษมากขึ้น โดยเฉพาะในด้านของเทคโนโลยีและการสื่อสาร





รู้ไหมว่า....

เรายืมคำภาษาอังกฤษมาใช้ ๖ ลักษณะ คือ
ทับศัพท์ ทับศัพท์เสียงเปลี่ยนไป ใช้คำไทยแปล
ใช้คำบาลี-สันสกฤตแปล ใช้คำบาลี-สันสกฤตหรือ
คำอังกฤษซ้อนหรือประสมกับคำไทย และเปลี่ยน
ความหมาย

การสังเกตคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษ



ภาษาอังกฤษมีลักษณะโครงสร้างทางภาษาแตกต่าง
จากภาษาไทย เพราะภาษาไทยเป็นภาษาคำโดด
แต่ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่มีวิภัติปัจจัย คือ
มีพยางค์ที่นำมาประกอบท้ายศัพท์ เพื่อให้รู้หน้าที่
และความเกี่ยวข้องของคำในประโยค





การใช้คำภาษาอังกฤษในภาษาไทย



๑. ลากเข้าความ เป็นวิธีการของคนสมัยก่อนที่ยังไม่คุ้นเคยกับภาษาอังกฤษจึงลากเสียงและความหมายเข้าหาเสียงที่ตนคุ้นเคย เช่น

Court shoes	คัตชู (รองเท้าหุ้มส้น)
Lemonade	น้ำมะเน็ด (น้ำมะนาว)
Uniform	ยูนิฟอร์ม (เครื่องแบบ)
Packing	ปะเก็น (แผ่นอัดสำหรับเครื่องจักรหรือรถยนต์)
Coffee	กาแฟ
Croton	โกสน
Bradley	บลัดเล
Beater	อีเต้อ (เครื่องทุบต๋อย)

๒. การเปลี่ยนเสียงและคำใช้สะกดในการออกเสียงภาษาไทย เช่น

England	อังกฤษ	Boat	เรือบด
France	ฝรั่งเศส	Goal	โก
Raj pattern	ราชปะแตน	Pipe	แป๊บ
Cook	กูก	Civilize	ศิวิไลซ์
Sign	เซิ่น	Statistic	สถิติ





๓. การทับศัพท์ภาษาอังกฤษด้วยภาษาไทย ไม่มีการเปลี่ยนรูปคำหรือเสียง เช่น

Shirt	เชิ้ต	Taxi	แท็กซี่
Suit	สูท	Bonus	โบนัส
Lipstick	ลิปสติก	Pump	ปั้ม
Team	ทีม	Battery	แบตเตอรี่
Kiwi	กีวี	Term	เทอม
Check	เช็ค	Fashion	แฟชั่น
Game	เกม	Cartoon	การ์ตูน
Cocoa	โกโก้	Ice-cream	ไอศกรีม
Credit	เครดิต	Film	ฟิล์ม
Farm	ฟาร์ม	Cock	ก๊อก

๔. การบัญญัติศัพท์ขึ้นใช้ในวงการต่าง ๆ เช่น

Revolution	ปฏิวัติ	Experience	ประสบการณ์
Reform	ปฏิรูป	Television	โทรทัศน์
Engineer	วิศวกร	Club	สโมสร
Organization	องค์กร	Background	ภูมิหลัง
Typewriter	เครื่องพิมพ์ดีด	Video	วีดิทัศน์
Culture	วัฒนธรรม	Development	พัฒนาการ
Refrigerator	ตู้เย็น	Journal	วารสาร
Morals	ศีลธรรม	University	มหาวิทยาลัย
Curriculum	หลักสูตร	Airport	สนามบิน





๕. การตัดคำ หมายความว่า คำภาษาอังกฤษมีหลายพยางค์ ไทยนำมาใช้โดยการตัดบางพยางค์ออก ทำให้สั้นลงแต่ยังได้ความเหมือนเดิม เช่น

Kilometer	กิโล	มาตราวัดความยาว
Kilogram	โล	มาตราวัดน้ำหนัก
Double	เบิล	การเพิ่มเป็นสองเท่า
Microphone	ไมค์	เครื่องขยายเสียง
Number	เบอร์	เลขที่
Champion	แชมป์	ผู้ชนะเลิศ
Uniform	ฟอร์ม	เครื่องแบบ
Air-conditioner	แอร์	เครื่องปรับอากาศ
Air-hostess	แอร์	พนักงานต้อนรับบนเครื่องบิน
Badminton	แบด	กีฬาชนิดหนึ่ง
Football	บอล	กีฬาชนิดหนึ่ง
Psychology	ไซโค	จิตวิทยา
Tutor	ติว	สอนพิเศษนอกเหนือเวลาปกติ
Entrance	เอ็น	การสอบคัดเลือกเข้ามหาวิทยาลัย
Basketball	บาส	กีฬาชนิดหนึ่ง
Racket	แร็ก	ไม้ตีลูกขนไก่หรือลูกบอล

๖. ใช้คำไทยแปลคำภาษาอังกฤษ คือ การนำคำที่มีความหมายเดียวกับภาษาผู้ให้มาประกอบกัน เรียกว่า การยืมแบบแปล เช่น

Dead line	เส้นตาย	Honey moon	น้ำผึ้งพระจันทร์
Day dream	ฝันกลางวัน	Black market	ตลาดมืด
Suicide bomb	ระเบิดพลีชีพ	Mobile phone	โทรศัพท์เคลื่อนที่
Typewriter	เครื่องพิมพ์ดีด	Labor relations	แรงงานสัมพันธ์
Money order	ธนาคติ	Wedding-card	การ์ดแต่งงาน





Map	แผนที่	Plan	แผนผัง ผัง
Sheet	แผ่นปลิว	Torch	ไฟฉาย
Background	ภูมิหลัง	Strain	ความเครียด
Temperature	อุณหภูมิ	Boy	พนักงานรับใช้
Form	แบบฟอร์ม	Ice	น้ำแข็ง
Refrigerator	ตู้เย็น	Electricity	ไฟฟ้า
Fit	ขนาดพอดีกับตัว	Periodicals	วารสาร
Morals	ศีลธรรม	Culture	วัฒนธรรม
Morality	ศีลธรรมจรรยา	Preserve	อนุรักษ์
Development	พัฒนาการ	Evolution	วิวัฒนาการ
Restaurant	ภัตตาคาร	Skill	ทักษะ
President	ประธานาธิบดี	Bus	รถเมล์
Motorcycle	รถมอเตอร์ไซด์	Motor car	รถยนต์
Air mail	เมล้อากาศ	Linen	ผ้าลินิน
Nylon	ผ้าไนลอน	Neo light	ไฟนีออน
Train	รถไฟ	Safe	ตู้নিরภัย
Report	รายงาน	Free	อิสระ
Curry	แกงกะหรี่	Bungalow	เรือน กระโจม
Copy	กระดาษที่ใช้ทำ สำเนา	Grade	ระดับคะแนน ชั้นเรียน
Card	บัตร บัตรเชิญ	Captain	นายเรือ
Coffee mate	ครีมเทียมใส่กาแฟ	Blackboard	กระดานดำ
Enjoy	สนุก	Handbook	หนังสือคู่มือ



คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษส่วนใหญ่เป็นศัพท์ทางวิชาการ
คำเรียกชื่ออาหาร ผลไม้และเครื่องดื่ม กีฬา เครื่องดนตรี
เครื่องใช้ และกิริยาอาการต่าง ๆ



ตัวอย่างคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษในภาษาไทย				
วิชาการ	Glucose	กลูโคส	Lens	เลนส์
	Hemoglobin	เฮโมโกลบิน	Nitrogen	ไนโตรเจน
	Micron	ไมครอน	Oxide	ออกไซด์
	Granite	แกรนิต	Cyclone	ไซโคลน
	Oxygen	ออกซิเจน	Titanium	ไทเทเนียม
	Socialism	สังคมนิยม	Pollution	มลพิษ
อาหาร ผลไม้ เครื่องดื่ม	Stew	สตู	Pudding	พุดดิ้ง
	Salad	สลัด	Ice-cream	ไอศกรีม
	Soda	โซดา	Plum	พลัม
	Toffee	ท็อฟฟี่	Strawberry	สตรอว์เบอร์รี่
	Chocolate	ช็อกโกแลต	Cream	ครีม
	Cookie	คุกกี้	Cheese	ชีส
กีฬา เครื่องดนตรี	Tennis	เทนนิส	Football	ฟุตบอล
	Flute	ฟลูต	Skate	สเกต
	Saxophone	แซ็กโซโฟน	Badminton	แบดมินตัน
	Violin	ไวโอลิน	Ski	สกี
	Golf	กอล์ฟ	Bridge	บริดจ์
	Poker	โป๊กเกอร์	Guitar	กีตาร์

ตัวอย่างคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษในภาษาไทย				
เครื่องใช้	Cutter	คัตเตอร์	Sofa	โซฟา
	Stereo	สเตอริโอ	Screw	สกรู
	Fuse	ฟิวส์	Notebook	โน้ตบุ๊ก
	Computer	คอมพิวเตอร์	Video	วิดีโอ
	Microphone	ไมโครโฟน	Clip	คลิป
	Chalk	ชอล์ก	Necktie	เนกไท
คำกริยา	Survey	เซอร์เวย์	Cancel	แคนเซิล
	Start	สตาร์ท	Fair	แฟร์
	Take care	เทกแคร์	Serious	ซีเรียส
	Move	มูฟ	Clear	เคลียร์
	Shop	ช็อป	Sign	เซ็น
	Pump	ปั้ม	Form	ฟอร์ม



เราควรใช้พจนานุกรม
ควบคู่กับการเรียนนะคะ

แบบฝึกหัดที่ ๑

คำชี้แจง ให้นำคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษที่กำหนดให้เติมในช่องว่างให้ถูกต้อง (๑๐ คะแนน)

บริดจ์	ปั๊ม	ไซโคลน	สตู	สกรู
ชี้อป	ออกซิเจน	สลัด	คัตเตอร์	คลิป
คูกี้	กอล์ฟ	เซ็น	เลนส์	สกี





คำชี้แจง ให้ทำเครื่องหมาย ✓ หน้าข้อที่ถูกต้อง และทำเครื่องหมาย ✗ หน้าข้อที่ไม่ถูกต้อง
พร้อมกับแก้ไขคำผิดให้ถูกต้อง (๑๐ คะแนน)

☐ ๑. Lemonade น้ำมะนาว	
☐ ๒. Raj pattern ราชประแตน	
☐ ๓. Ice-cream ไอศครีม	
☐ ๔. Check เช็ก	
☐ ๕. Civilize ศิวไล	
☐ ๖. Video วิดีโอ	
☐ ๗. Microphone ไมค์	
☐ ๘. Airport สนามบิน	
☐ ๙. Reform ปฏิวัติ	
☐ ๑๐. Chocolate ช็อคโกแลต	





แบบฝึกหัดที่ ๓

คำชี้แจง ให้นำข้อความที่กำหนดให้เขียนหน้าคำต่อไปนี้ให้ถูกต้อง (๑๐ คะแนน)

การลากเข้าความ
การบัญญัติศัพท์

การเปลี่ยนเสียงและคำ
การตัดคำ

การทับศัพท์
การแปลคำ

	๑. ประสพการณ์
	๒. เอ็น
	๓. ลิปสติก
	๔. ฝืนกลางวัน
	๕. เรือบด
	๖. อีเต้อ
	๗. การ์ดแต่งงาน
	๘. โกสน
	๙. แชมป์
	๑๐. แพชั่น





แบบฝึกหัดที่ ๔

คำชี้แจงให้อ่านบทความต่อไปนี้แล้วขีดเส้นใต้คำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษให้ถูกต้อง
(๑๐ คะแนน)

การถ่ายภาพตนเองด้วยกล้องถ่ายภาพหรือกล้องหน้าของโทรศัพท์มือถือที่เรียกกัน
จนชินปากในปัจจุบันว่า การถ่ายภาพเซลฟี่ เป็นกิจกรรมฮอตฮิตระดับโลกทุกวันนี้
ที่พากันตั้งแต่ดาราสอลิวิดูตหรือผู้นำระดับโลก อย่างเช่น ประธานาธิบดีโอบามา
จนถึงเด็ก ๆ ในโรงเรียน เมื่อมันเป็นกระแสนิยมขนาดนี้ รวมถึงข้อมูลรูปเซลฟี่
มากมายที่เข้าถึงได้สะดวกจากบริการออนไลน์ต่าง ๆ เช่น อินสตาแกรม
ทำให้มีคนเริ่มทำการศึกษารูปถ่ายเซลฟี่เหล่านี้ การศึกษานี้ต้องการที่จะวิเคราะห์
ว่าในหกเมืองที่แตกต่างกันนี้จะมีรูปแบบการถ่ายภาพเซลฟี่ที่ต่างกันอย่างไรบ้าง
เช่น การโพสท่า สีหน้า ใส่แว่นหรือไม่ ชอบอ้าปากเวลาถ่ายรูปหรือไม่ เป็นต้น



www.engadget.com/2014/04/03/samsung-uses-obama-selfie-as-ad





คำชี้แจง ให้เขียนคำยืมที่มาจากภาษาอังกฤษในรูปแบบของคำภาษาไทยให้ถูกต้อง
(๑๐ คะแนน)

๑. Innovation	
๒. Serum	
๓. Plastic	
๔. Short story	
๕. Handbook	
๖. Concert	
๗. Percent	
๘. Microwave	
๙. Neo light	
๑๐. Nylon	





คำชี้แจง ให้นำคำต่อไปนี้แต่งประโยคให้สมบูรณ์และถูกต้อง (๑๐ คะแนน)

(คำตอบอยู่ในดุลยพินิจของครูผู้สอน)

แคนเซิล	โซฟา	แฟร์	พุดดิ้ง
คุกกี	สตรอว์เบอร์รี่	ออกซิเจน	วารสาร
รถมอเตอร์ไซด์	แผนที่		

๑.
๒.
๓.
๔.
๕.
๖.
๗.
๘.
๙.
๑๐.





แบบทดสอบหลังเรียน

คำชี้แจง ให้ทำเครื่องหมาย ✕ ทับตัวอักษรที่ถูกต้องที่สุดในกระดาศำตอบ (๑๐ คะแนน)

- | | |
|---|---|
| ๑. คำว่า “โก” (goal) เป็นคำลักษณะใด
ก. ลากเข้าความ
ข. คำทับศัพท์
ค. การเปลี่ยนเสียงและคำ
ง. การตัดคำ | ๕. ข้อใดใช้คำภาษาไทยแปลคำภาษาอังกฤษ
ก. เอ็น (entrance)
ข. รถเมล์ (bus)
ค. โกโก้ (cocoa)
ง. โบนัส (bonus) |
| ๒. คำศัพท์ทางวิชาการในข้อใดเป็นคำยืม
ที่มาจากภาษาอังกฤษ
ก. ครีม (cream)
ข. ฟุตบอล (football)
ค. เทนนิส (tennis)
ง. มลพิษ (pollution) | ๖. เหตุใดภาษาอังกฤษจึงได้รับความนิยม
มากที่สุด
ก. ใช้เฉพาะวงการศึกษ
ข. ใช้เรียกชื่ออาหาร
ค. ใช้ติดต่อสื่อสาร
ง. ใช้ติดต่อเฉพาะกับชาวอังกฤษ |
| ๓. ข้อใด ไม่ใช่ คำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ
ในภาษาไทย
ก. เกม (game)
ข. โทรทัศน์ (television)
ค. การ์ตูน (cartoon)
ง. ฟาร์ม (farm) | ๗. คำกริยาข้อใดเป็นคำยืมที่มาจาก
ภาษาอังกฤษ
ก. โซฟา (sofa)
ข. สกี (ski)
ค. เซอร์เวย์ (survey)
ง. คัตเตอร์ (cutter) |
| ๔. คำในข้อใดที่ภาษาไทยนำมาใช้
โดยการตัดคำ
ก. ดิว (tutor)
ข. วารสาร (journal)
ค. फिल्म (film)
ง. สนามบิน (airport) | ๘. ภาษาไทยมีโครงสร้างของภาษาแตกต่าง
จากภาษาอังกฤษอย่างไร
ก. ภาษาไทยเป็นคำหลายพยางค์
ข. ภาษาไทยเป็นภาษาที่มีวิภัตติปัจจัย
ค. ภาษาไทยมีพยางค์ที่นำมาประกอบ
ท้ายคำ
ง. ภาษาไทยเป็นคำโดด |





๙. เหตุใดภาษาอังกฤษจึงเข้ามาปะปน
ในภาษาไทย

- ก. การค้าขายกับชาติตะวันตก
- ข. ถูกบังคับให้เรียนภาษาอังกฤษ
- ค. การรับวัฒนธรรมตะวันตกเข้ามา
- ง. การตกเป็นอาณานิคมของตะวันตก

๑๐. คำในข้อใดเป็นการเปลี่ยนเสียง
และคำในภาษาไทย

- ก. คัทชู (court shoes)
- ข. เชิ้ต (shirt)
- ค. เรือบด (boat)
- ง. ทีม (team)





เฉลยแบบฝึกหัด

แบบฝึกหัดที่ ๑

วิชาการ	อาหาร	กีฬา	เครื่องใช้	คำกริยา
ออกซิเจน	คุกกี้	สกี	คัตเตอร์	ป้อน
เลนส์	สตู	กอล์ฟ	สกรู	เซ็น
ไซโคลน	สลัด	บริดจ์	คลิป	ช้อป

แบบฝึกหัดที่ ๒

✗ ๑. น้ำมะเนียด	✗ ๖. วิดีทัศน์
✓ ๒.	✓ ๗.
✗ ๓. ไอศกรีม	✓ ๘.
✗ ๔. เชื้อค	✗ ๙. ปฏิรูป
✗ ๕. คิวไลซ์	✗ ๑๐. ช็อกโกแลต

แบบฝึกหัดที่ ๓

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| ๑. การบัญญัติศัพท์ | ๖. การลากเข้าความ |
| ๒. การตัดคำ | ๗. การแปลคำ |
| ๓. การทับศัพท์ | ๘. การลากเข้าความ |
| ๔. การแปลคำ | ๙. การตัดคำ |
| ๕. การเปลี่ยนเสียงและคำ | ๑๐. การทับศัพท์ |

แบบฝึกหัดที่ ๔

ถ่ายภาพ กล้อง โทรศัพท์มือถือ เซลฟี่ ฮอตฮิต ฮอลลีวูด ประชานาธิปไตย บริการ ออนไลน์ อินสตาแกรม โปส แวน



**แบบฝึกหัดที่ ๕**

๑. Innovation	นวัตกรรม
๒. Serum	เซรั่ม
๓. Plastic	พลาสติก
๔. Short story	เรื่องสั้น
๕. Handbook	หนังสือคู่มือ
๖. Concert	คอนเสิร์ต
๗. Percent	เปอร์เซ็นต์
๘. Microwave	ไมโครเวฟ
๙. Neon	ไฟนีออน
๑๐. Nylon	ผ้าไนลอน

แบบฝึกหัดที่ ๖

(คำตอบอยู่ในดุลยพินิจของครูผู้สอน)

แบบทดสอบก่อนเรียน-หลังเรียน

ก่อนเรียน		หลังเรียน	
๑.	ค	๑.	ค
๒.	ก	๒.	ง
๓.	ง	๓.	ข
๔.	ค	๔.	ก
๕.	ข	๕.	ข
๖.	ก	๖.	ค
๗.	ค	๗.	ค
๘.	ข	๘.	ง
๙.	ง	๙.	ก
๑๐.	ค	๑๐.	ค





บรรณานุกรม

- กาญจนา นาคสกุล. **ระบบเสียงภาษาไทย**. พิมพ์ครั้งที่ ๕. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๔๕.
- กำชัย ทองหล่อ. **หลักภาษาไทย**. พิมพ์ครั้งที่ ๙. กรุงเทพฯ: รวมสาส์น, ๒๕๓๘.
- กิจมาโนชญ์ โรจนทรัพย์. **แบบเรียนภาษาไทยจากใจครูลิลลี่**. กรุงเทพฯ: ณ เพชร, ๒๕๕๗.
- ทองสุข เกตุโรจน์. **ภาษาต่างประเทศในภาษาไทย**. พิมพ์ครั้งที่ ๗. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง, ๒๕๓๔.
- ประเทือง คล้ายสุบรรณ. **อ่านเขียนคำไทย**. กรุงเทพฯ: เคล็ดไทย, ๒๕๒๙.
- เพ็ญศรี จันทรวง. **คู่มือหลักภาษาไทย ม.ต้น**. กรุงเทพฯ: แม็ค, ๒๕๔๑.
- พองจันทร์ สุขยิ่ง และคณะ. **หนังสือเรียนรายวิชาพื้นฐานภาษาไทย: หลักภาษาและการใช้ภาษา กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาไทย ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓**. พิมพ์ครั้งที่ ๓๑. กรุงเทพฯ: อักษรเจริญทัศน์, ๒๕๕๕.
- วัลยา ช่างขวัญยืน. **บรรทัดฐานภาษาไทย เล่ม ๒**. กรุงเทพฯ: สถาบันภาษาไทย สำนักวิชาการและมาตรฐาน การสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน, ๒๕๕๓.
- สิริรัตน์ รักซ้อน. **เตรียมพร้อมภาษาไทย**. กรุงเทพฯ: ไอดีซี.พรีเมียร์, ๒๕๕๖.

